



**RÅDET FOR  
DEN EUROPÆISKE UNION**

**Bruxelles, den 5. januar 2003 (06.01)  
(OR. fr)**

**5018/04**

---

**Interinstitutionel sag:  
2003/0316 (CNS)**

---

**SAN 1**

**FORSLAG**

---

fra: Kommissionen  
modtaget den: 19. december 2003

---

Vedr.: Forslag til Rådets afgørelse om indgåelse af WHO-rammekonventionen om  
bekæmpelse af tobaksrygning

---

Hermed følger til delegationerne et forslag fra Kommissionen fremsendt ved skrivelse fra Patricia BUGNOT, direktør, til Javier SOLANA, generalsekretær/højtstående repræsentant.

---

Bilag: KOM(2003) 807 endelig



KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

Bruxelles, den 19.12.2003  
KOM(2003) 807 endelig

2003/0316 (CNS)

Forslag til

**RÅDETS AFGØRELSE**

**om indgåelse af WHO-rammekonventionen om bekæmpelse  
af tobaksrygning**

(forelagt af Kommissionen)

## **BEGRUNDELSE**

### INDLEDNING

WHO-rammekonventionen om bekæmpelse af tobaksrygning har til formål at beskytte nuværende og kommende generationer mod følgerne af tobaksforbrug og mod eksponering for tobaksrøg ved at opstille nogle rammer for foranstaltninger til bekæmpelse af tobaksforbruget, som skal gennemføres af parterne på nationalt, regionalt og internationalt plan. Det vil medføre en stadig reduktion af tobaksforbruget og eksponeringen for tobaksrøg.

Verdenssundhedsforsamlingen vedtog konventionen den 21. maj 2003. Det Europæiske Fællesskab var blandt de første til at underskrive konventionen den 16. juni 2003.

Vedtagelsen af konventionen var sidste skridt i en procedure, der blev indledt i 1999, da WHO på baggrund af tobaksforbrugets alvorlige konsekvenser for sundheden i verden besluttede at etablere et mellemstatsligt organ, som alle organisationens medlemsstater kunne deltage i, med henblik på at udforme og forhandle en international rammekonvention om bekæmpelse af tobaksrygning og tilknyttede protokoller, som skulle reducere spredningen af tobak og tobaksvarer i verden og dermed begrænse tobaksforbrugets virkninger for sundheden.

### GRUNDLAGET FOR FÆLLESSKABETS DELTAGELSE I FORHANDLINGERNE

At udforme en WHO-rammekonvention om bekæmpelse af tobaksrygning og tilknyttede protokoller blev opfattet som en effektiv metode til at øge det internationale samarbejde om beskyttelse af folkesundheden, jf. EF-traktatens artikel 152, stk. 3, og samtidig sikre, at eksisterende EF-initiativer blev overholdt og integreret på internationalt plan.

På dette grundlag og under hensyntagen til Verdenssundhedsforsamlingens resolution af 24. maj 1999, hvorved Det Europæiske Fællesskab fik lov til at deltage i udarbejdelsen og forhandlinger om spørgsmål, der hørte under dets beføjelser, vedtog Rådet efter henstilling fra Kommissionen den 22. oktober 1999 en afgørelse, der gav Kommissionen beføjelse til at føre forhandlinger på Det Europæiske Fællesskabs vegne om en international rammekonvention i WHO-regi om bekæmpelse af tobaksrygning og tilknyttede protokoller.

Kommissionen førte forhandlingerne i overensstemmelse med Rådets forhandlingsdirektiver og i samråd med et særligt udvalg, som Rådet havde nedsat i henhold til traktatens artikel 300, stk. 1.

Ifølge en fælles erklæring fra Rådet og Kommissionen, der er indføjet i Rådets mødeprotokol, omfattede forhandlingsdirektiverne udelukkende spørgsmål, der hørte under Fællesskabets kompetence i henhold til traktatens artikel 95 og 152. Rådet ændrede den 24. april 2001 forhandlingsdirektiverne, så Kommissionen fik udvidet sine beføjelser til også at forhandle på Fællesskabets vegne om spørgsmål, der hørte under Fællesskabets kompetence, men som ikke var omfattet af artikel 95 og 152, herunder spørgsmål, der kræver enstemmighed i Rådet.

## EUROPA-PARLAMENTETS DELTAGELSE

I beslutning af 13. november 2001 støttede Europa-Parlamentet den målsætning om en rammekonvention om tobaks kontrol, som Verdenssundhedsorganisationen fastlagde i sin resolution af 24. maj 1999, og det mente, at et materielretligt instrument vedtaget på internationalt plan som dette ville være et vigtigt middel til at imødegå tobaksrelaterede problemer og dermed fremme folkesundheden

I rammeaftalen af 5. juli 2000 mellem Kommissionen og Europa-Parlamentet er der ingen udtrykkelige bestemmelser om, at medlemmer af Europa-Parlamentet skal deltage i Fællesskabets delegationer, der er med til internationale forhandlinger. Såvel Kommissionen som Rådet så dog altid positivt på, at medlemmer af Europa-Parlamentet deltog som observatører i forhandlingerne om konventionen.

## RESULTATET AF FORHANDLINGERNE

Konventionen vedrører en lang række spørgsmål i forbindelse med bekæmpelse af tobaksforbrug. Nogle af hovedelementerne i den endelige tekst vedrører følgende:

**Mærkning** (art. 11) - Ifølge teksten skal mindst 30 %, men helst 50 % eller mere, af de visuelt vigtigste flader på tobaksvarers emballage bestå af klare advarsler om sundhedsrisici i form af tekst, billeder eller en kombination heraf. Emballage- og mærkningskravene indeholder desuden et forbud mod vildledende sprogbrug, der fejlagtigt kan give indtryk, at produktet er mindre skadeligt end andre. Sådan vildledende sprogbrug kan f.eks. være anvendelse af udtryk som "light", "mild" eller "lavt tjæreindhold".

**Reklamer** (art. 13) - Langt de fleste lande er enige om, at et næsten totalt reklameforbud ville have mærkbar betydning for reduktionen af forbruget af tobaksvarer, men nogle lande har forfatningsbestemmelser - f.eks. om ytringsfrihed i forretningsøjemed - der gør, at de ikke kan gennemføre et næsten totalt forbud i alle medier. Ifølge den endelige tekst skal parterne arbejde hen imod et næsten totalt forbud inden for fem år efter, at konventionen er trådt i kraft. Den indeholder endvidere krav om, at i lande, der ikke kan gennemføre et omfattende forbud, skal reklame for tobaksvarer, salg fremstød og sponsorering til fordel for disse begrænses inden for grænserne af deres forfatninger eller forfatningsmæssige principper.

**Skatter og afgifter** (art. 6) - I teksten anerkendes det formelt, at afgifts- og prisforanstaltninger er en vigtig metode til at nedsætte tobaksforbruget, navnlig blandt unge, og det kræves, at de, der har undertegnet konventionen, tager folkesundhedsmål i betragtning, når de gennemfører afgifts- og prisforanstaltninger vedrørende tobaksvarer.

**Ansvar** (art. 19) - Konventionens parter opfordres til om fornødent at overveje at indføre lovgivning om det straffe- og civilretlige ansvar, herunder i givet fald om erstatning.

**Finansiering** (art. 26) - Parterne skal yde finansiel støtte til deres nationale programmer til bekæmpelse af tobaksforbrug. Teksten indeholder desuden en opfordring til at anvende og fremme eksisterende udviklingsmidler til programmer for bekæmpelse af tobaksforbruget. Teksten indeholder desuden en opfordring til at anvende og fremme eksisterende udviklingsmidler til bekæmpelse af tobaksforbruget. Beslutningen om således at yde officiel udviklingsbistand bør træffes på grundlag af nationale prioriteringer, der fastsættes og aftales i samarbejde med donorlandene. Behovet for at styrke eksisterende mekanismer eller etablere andre relevante finansielle mekanismer til kanalisering af supplerende finansielle ressourcer, som evt. kan omfatte en frivillig, verdensdækkende fond, bør vurderes på partskonferencen på grundlag af en gennemgang af de eksisterende og potentielle støttekilder og -mekanismer og på grundlag af en vurdering af deres relevans.

**Ulovlig handel** (art. 15) - Det erkendes i teksten, at afgørende elementer i bekæmpelsen af tobaksforbruget er afskaffelse af smugleri, ulovlig produktion og efterligning af tobaksvarer, herunder udvikling af et effektivt system til sporing af sådanne varer, samt udformning og gennemførelse af national lovgivning på området, og det kræves, at parterne træffer relevante foranstaltninger i det henseende.

Ifølge teksten skal landene endvidere fremme behandlingsprogrammer for at hjælpe folk med at **holde op med at ryge** (art. 14) og give **oplysning** (art. 12), så de ikke begynder at ryge. Desuden skal de **forbyde salg** af tobaksvarer **til mindreårige** (art. 16) og begrænse den almindelige befolknings eksponering for **passiv rygning** (art. 8).

#### GRUNDLAGET FOR, AT FÆLLESSKABET INDGÅR KONVENTIONEN

Hovedformålet med konventionen at **fremme folkesundheden** på verdensplan. Dette er i overensstemmelse med EF-traktaten, navnlig artikel **152**, ifølge hvilken Fællesskabet skal søge at forbedre folkesundheden, og Fællesskabet og medlemsstaterne skal fremme samarbejdet med tredjelande og med de internationale organisationer, der beskæftiger sig med folkesundhed.

En række af de emner, konventionen omhandler, er således i forvejen omfattet af eksisterende EF-bestemmelser. Konventionen er i overensstemmelse med gældende EU-ret. De centrale bestemmelser i konventionen afspejler de fremgangsmåder, der er fastlagt i EF-lovgivningen, hvilket er i overensstemmelse med Rådets forhandlingsdirektiver.

De relevante bindende EF-bestemmelser om bekæmpelse af tobaksforbrug opstiller regler om **reklame** for tobaksvarer i medier og via it-tjenester samt tobaksfirmaers **sponsorering** af såvel radio- og tv-programmer som internationale arrangementer (Rådets direktiv 89/552/EØF af 3. oktober 1989 om samordning af visse love og administrative bestemmelser i medlemsstaterne vedrørende udøvelse af tv-radiospredningsvirksomhed<sup>1</sup>, ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets 97/36/EF af 30. juni 1997<sup>2</sup>, som forbyder alle former for tv-reklamer og teleshopping i forbindelse med cigaretter og andre tobaksprodukter, Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2003/33/EF af 26. maj 2003 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes love og administrative bestemmelser om reklame for tobaksvarer og sponsorering til fordel for disse<sup>3</sup>), cigaretters **indhold** og relevante **målemetoder** samt **emballering og mærkning af tobaksvarer** (Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2001/37/EF af 5. juni 2001 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes love og administrative bestemmelser om fremstilling, præsentation og salg af tobaksvarer<sup>4</sup>).

Der findes ikke-bindende lovgivning om bl.a. **salg til børn og unge, andre former for reklamer og sponsorering** til fordel for tobaksvarer, **oplysning om producenter, importørers og store forhandlers udgifter** til reklame, markedsføring, sponsorering og salgsfremmende kampagner som er tilladt i henhold til national ret eller fællesskabsret, **rygestop** samt beskyttelse mod eksponering for **tobaksrøg i omgivelserne** (Rådets henstilling 2003/54/EF af 2. december 2002 om forebyggelse af rygning og om initiativer til forbedring af bekæmpelse af tobaksrygning<sup>5</sup>).

#### FÆLLESSKABETS STATUS INDEN FOR KONVENTIONEN

I henhold til konventionens artikel 35 kan regionale organisationer for økonomisk integration deltage i konventionen. Fællesskabet har allerede givet udtryk for, at det agter at deltage, idet det underskrev konventionen den 16. juni 2003 i overensstemmelse med Rådets afgørelse XX/XX/EF af 2. juni 2003.

Fællesskabet bliver fulgyldigt medlem af partskonferencen under konventionen. Nogle af de emner, konventionen omfatter, falder dog uden for de områder, hvor Fællesskabet har enekompetence, og Fællesskabet skal derfor afgive erklæring om rækkevidden af dets kompetence i forbindelse med de spørgsmål, konventionen vedrører. Fællesskabets kompetence, der er fastlagt i bilag II til afgørelsen, er afledt af de eksisterende fællesskabsbestemmelser, hvorved der er fastlagt fælles regler på områder, der er omfattet af konventionen.

---

<sup>1</sup> EFT L 298 af 17.10.1989, s. 23.

<sup>2</sup> EFT L 202 af 30.7.1997, s. 60.

<sup>3</sup> EUT L 152 af 20.6.2003, s. 16.

<sup>4</sup> EFT L 194 af 18.7.2001, s. 26.

<sup>5</sup> EFT L 22 af 25.1.2003, s. 31.

## FINANSIELLE VIRKNINGER

Som deltager i konventionen forpligter Fællesskabet sig til at bidrage til finansieringen af partskonferencens aktiviteter, herunder underorganer, der måtte blive besluttet at oprette, og driften af konventionens sekretariat.

Det nøjagtige omfang af Fællesskabets finansielle bidrag kendes endnu ikke. Det udgiftsskøn, der er anvendt i finansieringsoversigten, er baseret på eksisterende sammenlignelige internationale aftaler, som Fællesskabet har indgået. Det er det bedst skøn, der på nuværende tidspunkt kan foretages. De endelige finansielle virkninger bliver gjort til genstand for drøftelser på partskonferencens første møde.

Det er ligeledes uvist, hvornår bidraget skal betales, da det afhænger af, hvornår konventionen træder i kraft. Det sker på den 90. dag efter den dag, hvor det 40. instrument ratifikation, accept, godkendelse, formel bekræftelse eller tiltrædelse deponeres hos depositaren.

## KONKLUSION

I henhold til EF-traktatens artikel 300, stk. 2 og 3, træffer Rådet på forslag af Kommissionen afgørelse om undertegnelse af internationale aftaler efter at have hørt Europa-Parlamentet. Eftersom konventionen klart har folkesundheden som mål - i lighed med EF-traktatens artikel 152 - og de eksisterende EF-bestemmelser vedrørende bekæmpelse af tobaksforbrug hovedsagelig har artikel 95 og 152 som retsgrundlag, og da konventionen ydermere får betydning for reguleringen af den internationale handel med tobaksvarer, bør retsgrundlaget for denne rådsafgørelse være artikel 95, 133 og 152 sammenholdt med artikel 300, stk. 2 og 3.

Forslag til

## RÅDETS AFGØRELSE

### om indgåelse af WHO-rammekonventionen om bekæmpelse af tobaksrygning

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR –

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 95, 133 og 152 sammenholdt med artikel 300, stk. 2, og artikel 300, stk. 3, første afsnit,

under henvisning til forslag fra Kommissionen<sup>6</sup>,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet<sup>7</sup>, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Kommissionen har på Fællesskabets vegne gennemført forhandlinger om en rammekonvention om bekæmpelse af tobaksrygning i WHO-regi.
- (2) I overensstemmelse med Rådets afgørelse XX/XX/EF af 2. juni 2003<sup>8</sup> blev konventionen den 16. juni 2003 undertegnet af Det Europæiske Fællesskab med forbehold af senere indgåelse.
- (3) Konventionen bør godkendes -

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

#### *Artikel 1*

WHO-rammekonventionen om bekæmpelse af tobaksrygning godkendes hermed på Fællesskabets vegne.

Teksten til konventionen er gengivet i bilag I.

---

<sup>6</sup> EUT C [...] af [...], s. [...].

<sup>7</sup> EUT C [...] af [...], s. [...].

<sup>8</sup> EUT C [...] af [...], s. [...].

*Artikel 2*

Rådets formand bemyndiges hermed til at udpege den person, der har beføjelse til på Det Europæiske Fællesskabs vegne at deponere godkendelsesinstrumentet, jf. konventionens artikel 35, som udtryk for Fællesskabets samtykke i at være bundet af aftalen og til at afgive den erklæring, der er indeholdt i bilag II.

Udfærdiget i Bruxelles, den [...].

*På Rådets vegne  
Formand*

## **BILAG I**

WHO-rammekonventionen om bekæmpelse af tobaksrygning



# WORLD HEALTH ORGANISATION

INTERGOVERNMENTAL NEGOTIATING BODY

28 February 2003

ON THE FRAMEWORK CONVENTION

1. ON TOBACCO CONTROL
2. SIXTH SESSION

Agenda item 3

## Draft WHO framework convention on tobacco control

### *Preamble*

The Parties to this Convention,

*Determined* to give priority to their right to protect public health,

*Recognizing* that the spread of the tobacco epidemic is a global problem with serious consequences for public health that calls for the widest possible international cooperation and the participation of all countries in an effective, appropriate and comprehensive international response,

*Reflecting* the concern of the international community about the devastating worldwide health, social, economic and environmental consequences of tobacco consumption and exposure to tobacco smoke,

*Seriously concerned* about the increase in the worldwide consumption and production of cigarettes and other tobacco products, particularly in developing countries, as well as about the burden this places on families, on the poor, and on national health systems,

*Recognizing* that scientific evidence has unequivocally established that tobacco consumption and exposure to tobacco smoke cause death, disease and disability, and that there is a time lag between the exposure to smoking and the other uses of tobacco products and the onset of tobacco-related diseases,

*Recognizing also* that cigarettes and some other products containing tobacco are highly engineered so as to create and maintain dependence, and that many of the compounds they contain and the smoke they produce are pharmacologically active, toxic, mutagenic and carcinogenic, and that tobacco dependence is separately classified as a disorder in major international classifications of diseases,

*Acknowledging* that there is clear scientific evidence that prenatal exposure to tobacco smoke causes adverse health and developmental conditions for children,

*Deeply concerned* about the escalation in smoking and other forms of tobacco consumption by children and adolescents worldwide, particularly smoking at increasingly early ages,

*Alarmed* by the increase in smoking and other forms of tobacco consumption by women and young girls worldwide and keeping in mind the need for full participation of women at all levels of policy-making and implementation and the need for gender-specific tobacco control strategies,

*Deeply concerned* about the high levels of smoking and other forms of tobacco consumption by indigenous peoples,

*Seriously concerned* about the impact of all forms of advertising, promotion and sponsorship aimed at encouraging the use of tobacco products,

*Recognizing* that cooperative action is necessary to eliminate all forms of illicit trade in cigarettes and other tobacco products, including smuggling, illicit manufacturing and counterfeiting,

*Acknowledging* that tobacco control at all levels and particularly in developing countries and

in countries with economies in transition requires sufficient financial and technical resources commensurate with the current and projected need for tobacco control activities,

*Recognizing* the need to develop appropriate mechanisms to address the long-term social and economic implications of successful tobacco demand reduction strategies,

*Mindful* of the social and economic difficulties that tobacco control programmes may engender in the medium and long term in some developing countries and countries with economies in transition, and recognizing their need for technical and financial assistance in the context of nationally developed strategies for sustainable development,

*Conscious* of the valuable work being conducted by many States on tobacco control and commending the leadership of the World Health Organization as well as the efforts of other organizations and bodies of the United Nations system and other international and regional intergovernmental organizations in developing measures on tobacco control,

*Emphasizing* the special contribution of nongovernmental organizations and other members of civil society not affiliated with the tobacco industry, including health professional bodies, women's, youth, environmental and consumer groups, and academic and health care institutions, to tobacco control efforts nationally and internationally and the vital importance of their participation in national and international tobacco control efforts,

*Recognizing* the need to be alert to any efforts by the tobacco industry to undermine or subvert tobacco control efforts and the need to be informed of activities of the tobacco industry that have a negative impact on tobacco control efforts,

*Recalling* Article 12 of the International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights, adopted by the United Nations General Assembly on 16 December 1966, which states that it is the right of everyone to enjoyment of the highest attainable standard of physical and mental health,

*Recall also* the preamble of the Constitution of the World Health Organization, which states that the enjoyment of the highest attainable standard of health is one of the fundamental rights of every human being without distinction of race, religion, political belief, economic or social condition,

*Determined* to promote measures of tobacco control based on current and relevant scientific, technical and economic considerations,

*Recalling* that the Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women, adopted by the United Nations General Assembly on 18 December 1979, provides that States Parties to that Convention shall take appropriate measures to eliminate discrimination against women in the field of health care,

*Recalling* further that the Convention on the Rights of the Child, adopted by the United Nations General Assembly on 20 November 1989, provides that States Parties to that Convention recognize the right of the child to the enjoyment of the highest attainable standard of health,

*Have agreed*, as follows:

## **PART I: INTRODUCTION**

### *Article 1*

#### *Use of terms*

For the purposes of this Convention:

(a) “illicit trade” means any practice or conduct prohibited by law and which relates to production, shipment, receipt, possession, distribution, sale or purchase including any practice or conduct intended to facilitate such activity;

(b) “regional economic integration organization” means an organization that is composed of several sovereign states, and to which its Member States have transferred competence over a range of matters, including the authority to make decisions binding on its Member States in respect of those matters;<sup>9</sup>

(c) “tobacco advertising and promotion” means any form of commercial communication, recommendation or action with the aim, effect or likely effect of promoting a tobacco product or tobacco use either directly or indirectly;

---

<sup>9</sup> Where appropriate, national will refer equally to regional economic integration organizations.

(d) “tobacco control” means a range of supply, demand and harm reduction strategies that aim to improve the health of a population by eliminating or reducing their consumption of tobacco products and exposure to tobacco smoke;

(e) “tobacco industry” means tobacco manufacturers, wholesale distributors and importers of tobacco products;

(f) “tobacco products” means products entirely or partly made of the leaf tobacco as raw material which are manufactured to be used for smoking, sucking, chewing or snuffing;

(g) “tobacco sponsorship” means any form of contribution to any event, activity or individual with the aim, effect or likely effect of promoting a tobacco product or tobacco use either directly or indirectly;

## ***Article 2***

### ***Relationship between this Convention and other agreements and legal instruments***

1. In order to better protect human health, Parties are encouraged to implement measures beyond those required by this Convention and its protocols, and nothing in these instruments shall prevent a Party from imposing stricter requirements that are consistent with their provisions and are in accordance with international law.

2. The provisions of the Convention and its protocols shall in no way affect the right of Parties to enter into bilateral or multilateral agreements, including regional or subregional agreements, on issues relevant or additional to the Convention and its protocols, provided that such agreements are compatible with their obligations under the Convention and its protocols. The Parties concerned shall communicate such agreements to the Conference of the Parties through the Secretariat.

## **PART II: OBJECTIVE, GUIDING PRINCIPLES AND GENERAL OBLIGATIONS**

### ***Article 3***

#### ***Objective***

The objective of this Convention and its protocols is to protect present and future generations from the devastating health, social, environmental and economic consequences of tobacco consumption and exposure to tobacco smoke by providing a framework for tobacco control measures to be implemented by the Parties at the national, regional and international levels in order to reduce continually and substantially the prevalence of tobacco use and exposure to tobacco smoke.

#### *Article 4*

##### *Guiding principles*

To achieve the objective of this Convention and its protocols and to implement its provisions, the Parties shall be guided, *inter alia*, by the principles set out below:

1. Every person should be informed of the health consequences, addictive nature and mortal threat posed by tobacco consumption and exposure to tobacco smoke and effective legislative, executive, administrative or other measures should be contemplated at the appropriate governmental level to protect all persons from exposure to tobacco smoke.

2. Strong political commitment is necessary to develop and support, at the national, regional and international levels, comprehensive multisectoral measures and coordinated responses, taking into consideration:

(a) the need to take measures to protect all persons from exposure to tobacco smoke;

(b) the need to take measures to prevent the initiation, to promote and support cessation, and to decrease the consumption of tobacco products in any form;

(c) the need to take measures to promote the participation of indigenous individuals and communities in the development, implementation and evaluation of tobacco control programmes that are socially and culturally appropriate to their needs and perspectives; and

(d) the need to take measures to address gender-specific risks when developing tobacco control strategies.

3. International cooperation, particularly transfer of technology, knowledge and financial - assistance and provision of related expertise, to establish and implement effective tobacco control programmes, taking into consideration local culture, as well as social, economic, political and legal factors, is an important part of the Convention.

4. Comprehensive multisectoral measures and responses to reduce consumption of all tobacco products at the national, regional and international levels are essential so as to prevent, in accordance with public health principles, the incidence of diseases, premature disability and mortality due to tobacco consumption and exposure to tobacco smoke.

5. Issues relating to liability, as determined by each Party within its jurisdiction, are an important part of comprehensive tobacco control.

6. The importance of technical and financial assistance to aid the economic transition of tobacco growers and workers whose livelihoods are seriously affected as a consequence of tobacco control programmes in developing country Parties, as well as Parties with economies in transition, should be recognized and addressed in the context of nationally developed strategies for sustainable development.

7. The participation of civil society is essential in achieving the objective of the Convention and its protocols.

## *Article 5*

### *General obligations*

1. Each Party shall develop, implement, periodically update and review comprehensive multisectoral national tobacco control strategies, plans and programmes in accordance with this Convention and the protocols to which it is a Party.

2. Towards this end, each Party shall, in accordance with its capabilities:

(a) establish or reinforce and finance a national coordinating mechanism or focal points for tobacco control; and

(b) adopt and implement effective legislative, executive, administrative and/or other measures and cooperate, as appropriate, with other Parties in developing appropriate

policies for preventing and reducing tobacco consumption, nicotine addiction and exposure to tobacco smoke.

3. In setting and implementing their public health policies with respect to tobacco control, Parties shall act to protect these policies from commercial and other vested interests of the tobacco industry in accordance with national law.

4. The Parties shall cooperate in the formulation of proposed measures, procedures and guidelines for the implementation of the Convention and the protocols to which they are Parties.

5. The Parties shall cooperate, as appropriate, with competent international and regional intergovernmental organizations and other bodies to achieve the objectives of the Convention and the protocols to which they are Parties.

6. The Parties shall, within means and resources at their disposal, cooperate to raise financial resources for effective implementation of the Convention through bilateral and multilateral funding mechanisms.

### **PART III: MEASURES RELATING TO THE REDUCTION OF DEMAND FOR TOBACCO**

#### ***Article 6***

##### ***Price and tax measures to reduce the demand for tobacco***

1. The Parties recognize that price and tax measures are an effective and important means of reducing tobacco consumption by various segments of the population, in particular young persons.

2. Without prejudice to the sovereign right of the Parties to determine and establish their taxation policies, each Party should take account of its national health objectives concerning tobacco control and adopt or maintain, as appropriate, measures which may include:

(a) implementing tax policies and, where appropriate, price policies, on tobacco products so as to contribute to the health objectives aimed at reducing tobacco consumption; and

(b) prohibiting or restricting, as appropriate, sales to and/or importations by international travellers of tax and duty-free tobacco products.

3. The Parties shall provide rates of taxation for tobacco products and trends in tobacco consumption in their periodic reports to the Conference of the Parties, in accordance with Article 21.

### *Article 7*

#### *Non-price measures to reduce the demand for tobacco*

The Parties recognize that comprehensive non-price measures are an effective and important means of reducing tobacco consumption. Each Party shall adopt and implement effective legislative, executive, administrative or other measures necessary to implement its obligations pursuant to Articles 8 to 13 and shall cooperate, as appropriate, with each other directly or through competent international bodies with a view to their implementation. The Conference of the Parties shall propose appropriate guidelines for the implementation of the provisions of these Articles.

### *Article 8*

#### *Protection from exposure to tobacco smoke*

1. Parties recognize that scientific evidence has unequivocally established that exposure to tobacco smoke causes death, disease and disability.

2. Each Party shall adopt and implement in areas of existing national jurisdiction as determined by national law and actively promote at other jurisdictional levels the adoption and implementation of effective legislative, executive, administrative and/or other measures, providing for protection from exposure to tobacco smoke in indoor workplaces, public transport, indoor public places and, as appropriate, other public places.

## ***Article 9***

### *Regulation of the contents of tobacco products*

The Conference of the Parties, in consultation with competent international bodies, shall propose guidelines for testing and measuring the contents and emissions of tobacco products, and for the regulation of these contents and emissions. Each Party shall, where approved by competent national authorities, adopt and implement effective legislative, executive and administrative or other measures for such testing and measuring, and for such regulation.

## ***Article 10***

### *Regulation of tobacco product disclosures*

Each Party shall, in accordance with its national law, adopt and implement effective legislative, executive, administrative or other measures requiring manufacturers and importers of tobacco products to disclose to governmental authorities information about the contents and emissions of tobacco products. Each Party shall further adopt and implement effective measures for public disclosure of information about the toxic constituents of the tobacco products and the emissions that they may produce.

## ***Article 11***

### *Packaging and labelling of tobacco products*

1. Each Party shall, within a period of three years after entry into force of this Convention for that Party, adopt and implement, in accordance with its national law, effective measures to ensure that:

(a) tobacco product packaging and labelling do not promote a tobacco product by any means that are false, misleading, deceptive or likely to create an erroneous impression about its characteristics, health effects, hazards or emissions, including any term, descriptor, trademark, figurative or any other sign that directly or indirectly creates the false impression that a particular tobacco product is less harmful than other tobacco products. These may include terms such as “low tar”, “light”, “ultra-light”, or “mild”;

(b) each unit packet and package of tobacco products and any outside packaging and labelling of such products also carry health warnings describing the harmful effects of tobacco use, and may include other appropriate messages. These warnings and messages:

(i) shall be approved by the competent national authority,

(ii) shall be rotating,

(iii) shall be large, clear, visible and legible,

(iv) should be 50% or more of the principal display areas but shall be no less than 30% of the principal display areas,

(v) may be in the form of or include pictures or pictograms.

2. Each unit packet and package of tobacco products and any outside packaging and labelling of such products shall, in addition to the warnings specified in paragraph 1 (b) of this Article, contain information on relevant constituents and emissions of tobacco products as defined by national authorities.

3. Each Party shall require that the warnings and other textual information specified in paragraphs 1 (b) and paragraph 2 of this Article will appear on each unit packet and package of tobacco products and any outside packaging and labelling of such products in its principal language or languages.

4. For the purposes of this Article, the term “outside packaging and labelling” in relation to tobacco products applies to any packaging and labelling used in the retail sale of the product.

## ***Article 12***

### *Education, communication, training and public awareness*

Each Party shall promote and strengthen public awareness of tobacco control issues, using all available communication tools, as appropriate. Towards this end, each Party shall adopt and implement effective legislative, executive, administrative or other measures to promote:

(a) broad access to effective and comprehensive educational and public awareness programmes on the health risks including the addictive characteristics of tobacco consumption and exposure to tobacco smoke;

(b) public awareness about the health risks of tobacco consumption and exposure to tobacco smoke, and about the benefits of the cessation of tobacco use and tobacco-free lifestyles as specified in Article 14.2;

(c) public access, in accordance with national law, to a wide range of information on the tobacco industry as relevant to the objective of this Convention;

(d) effective and appropriate training or sensitization and awareness programmes on tobacco control addressed to persons such as health workers, community workers, social workers, media professionals, educators, decision-makers, administrators and other concerned persons;

(e) awareness and participation of public and private agencies and nongovernmental organizations not affiliated with the tobacco industry in developing and implementing intersectoral programmes and strategies for tobacco control; and

(f) public awareness of and access to information regarding the adverse health, economic, and environmental consequences of tobacco production and consumption.

### *Article 13*

#### *Tobacco advertising, promotion and sponsorship*

1. Parties recognize that a comprehensive ban on advertising, promotion and sponsorship would ' reduce the consumption of tobacco products.

2. Each Party shall, in accordance with its constitution or constitutional principles, undertake a comprehensive ban of all tobacco advertising, promotion and sponsorship. This shall include, subject to the legal environment and technical means available to that Party, a comprehensive ban on cross- border advertising, promotion and sponsorship originating from its territory. In this respect, within the period of five years after entry into force of this Convention for that Party, each Party shall undertake appropriate legislative, executive, administrative and/or other measures and report accordingly in conformity with Article 21.

3. A Party that is not in a position to undertake a comprehensive ban due to its constitution or constitutional principles shall apply restrictions on all tobacco advertising, promotion and sponsorship. This shall include, subject to the legal environment and technical means available to that Party, restrictions or a comprehensive ban on advertising, promotion and sponsorship originating from its territory with cross-border effects. In this respect, each Party shall undertake appropriate legislative, executive, administrative and/or other measures and report accordingly in conformity with Article 21.

4. As a minimum, and in accordance with its constitution or constitutional principles, each Party shall:

(a) prohibit all forms of tobacco advertising, promotion and sponsorship that promote a tobacco product by any means that are false, misleading or deceptive or likely to create an erroneous impression about its characteristics, health effects, hazards or emissions;

(b) require that health or other appropriate warnings or messages accompany all tobacco advertising and, as appropriate, promotion and sponsorship;

(c) restrict the use of direct or indirect incentives that encourage the purchase of tobacco products by the public;

(d) require, if it does not have a comprehensive ban, the disclosure to relevant governmental authorities of expenditures by the tobacco industry on advertising, promotion and sponsorship not yet prohibited. Those authorities may decide to make those figures available, subject to national law, to the public and to the Conference of the Parties, pursuant to Article 21;

(e) undertake a comprehensive ban or, in the case of a Party that is not in a position to undertake a comprehensive ban due to its constitution or constitutional principles, restrict tobacco advertising, promotion and sponsorship on radio, television, print media and, as appropriate, other media, such as the internet, within a period of five years; and

(f) prohibit, or in the case of a Party that is not in a position to prohibit due to its constitution or constitutional principles restrict, tobacco sponsorship of international events, activities and/or participants therein.

5. Parties are encouraged to implement measures beyond the obligations set out in paragraph 3.

6. Parties shall cooperate in the development of technologies and other means necessary to facilitate the elimination of cross-border advertising.

7. Parties which have a ban on certain forms of tobacco advertising, promotion and sponsorship have the sovereign right to ban those forms of cross-border tobacco advertising, promotion and sponsorship entering their territory and to impose equal penalties as those applicable to domestic advertising, promotion and sponsorship originating from their territory in accordance with their national law. This paragraph does not endorse or approve of any particular penalty.

8. Parties shall consider the elaboration of a protocol setting out appropriate measures that require international collaboration for a comprehensive ban on cross-border advertising, promotion and sponsorship.

#### *Article 14*

##### *Demand reduction measures concerning tobacco dependence and cessation*

1. Each Party shall develop and disseminate appropriate, comprehensive and integrated guidelines based on scientific evidence and best practices, taking into account national circumstances and priorities, and shall take effective measures to promote cessation of tobacco use and adequate treatment for tobacco dependence.

2. Towards this end, each Party shall endeavour to:

(a) design and implement effective programmes aimed at promoting the cessation of tobacco use, in such locations as educational institutions, health care facilities, workplaces and sporting environments;

(b) include diagnosis and treatment of tobacco dependence and counselling services on cessation of tobacco use in national health and education programmes, plans and strategies, with the participation of health workers, community workers and social workers as appropriate;

(c) establish in health care facilities and rehabilitation centres programmes for diagnosing, counselling, preventing and treating tobacco dependence; and

(d) collaborate with other Parties to facilitate accessibility and affordability for treatment of tobacco dependence including pharmaceutical products pursuant to Article 22. Such products and their constituents may include medicines, products used to administer medicines and diagnostics when appropriate.

#### **PART IV: MEASURES RELATING TO THE REDUCTION OF THE SUPPLY OF TOBACCO**

##### *Article 15*

##### *Illicit trade in tobacco products*

1. The Parties recognize that the elimination of all forms of illicit trade in tobacco products, including smuggling, illicit manufacturing and counterfeiting, and the development and implementation of related national law, in addition to subregional, regional and global agreements, are essential components of tobacco control.

2. Each Party shall adopt and implement effective legislative, executive, administrative or other measures to ensure that all unit packets and packages of tobacco products and any outside packaging of such products are marked to assist Parties in determining the origin of tobacco products, and in accordance with national law and relevant bilateral or multilateral agreements, assist Parties in determining the point of diversion and monitor, document and control the movement of tobacco products and their legal status. In addition, each Party shall:

(a) require that unit packets and packages of tobacco products for retail and wholesale use that are sold on its domestic market carry the statement: “*Sales only allowed in (insert name of the country, subnational, regional or federal unit)*” or carry any other effective marking indicating the final destination or which would assist authorities in determining whether the product is legally for sale on the domestic market; and

(b) consider, as appropriate, developing a practical tracking and tracing regime that would further secure the distribution system and assist in the investigation of illicit trade.

3. Each Party shall require that the packaging information or marking specified in paragraph 2 of this Article shall be presented in legible form and/or appear in its principal language or languages.

4. With a view to eliminating illicit trade in tobacco products, each Party shall:

(a) monitor and collect data on cross-border trade in tobacco products, including illicit trade, and exchange information among customs, tax and other authorities, as appropriate, and in accordance with national law and relevant applicable bilateral or multilateral agreements;

(b) enact or strengthen legislation, with appropriate penalties and remedies, against illicit trade in tobacco products, including counterfeit and contraband cigarettes;

(c) take appropriate steps to ensure that all confiscated manufacturing equipment, counterfeit and contraband cigarettes and other tobacco products are destroyed, using environmentally- friendly methods where feasible, or disposed of in accordance with national law;

(d) adopt and implement measures to monitor, document and control the storage and distribution of tobacco products held or moving under suspension of taxes or duties within its jurisdiction; and

(e) adopt measures as appropriate to enable the confiscation of proceeds derived from the illicit trade in tobacco products.

5. Information collected pursuant to subparagraphs 4(a) and 4(d) of this Article shall, as appropriate, be provided in aggregate form by the Parties in their periodic reports to the Conference of the Parties, in accordance with Article 21.

6. The Parties shall, as appropriate and in accordance with national law, promote cooperation between national agencies, as well as relevant regional and international intergovernmental organizations as it relates to investigations, prosecutions and proceedings, with a view to eliminating illicit trade in tobacco products. Special emphasis shall be placed on cooperation

at regional and subregional levels to combat illicit trade of tobacco products.

7. Each Party shall endeavour to adopt and implement further measures including licensing, where appropriate, to control or regulate the production and distribution of tobacco products in order to prevent illicit trade.

### *Article 16*

#### *Sales to and by minors*

1. Each Party shall adopt and implement effective legislative, executive, administrative or other measures at the appropriate government level to prohibit the sales of tobacco products to persons under the age set by national law or eighteen. These measures may include:

(a) requiring that all sellers of tobacco products place a clear and prominent indicator inside their point of sale about the prohibition of tobacco sales to minors and, in case of doubt, request that each tobacco purchaser provide appropriate evidence of having reached full legal age;

(b) banning the sale of tobacco products in any manner by which they are directly accessible, such as store shelves; .

(c) prohibiting the manufacture and sale of sweets, snacks, toys or any other objects in the form of tobacco products which appeal to minors; and

(d) ensuring that tobacco vending machines under its jurisdiction are not accessible to minors and do not promote the sale of tobacco products to minors.

2. Each Party shall prohibit or promote the prohibition of the distribution of free tobacco products to the public and especially minors.

3. Each Party shall endeavour to prohibit the sale of cigarettes individually or in small packets which increase the affordability of such products to minors.

4. The Parties recognize that in order to increase their effectiveness, measures to prevent tobacco product sales to minors should, where appropriate, be implemented in conjunction with other provisions contained in this Convention.

5. When signing, ratifying, accepting, approving or acceding to the Convention or at any time thereafter, a Party may, by means of a binding written declaration, indicate its commitment to prohibit the introduction of tobacco vending machines within its jurisdiction or, as appropriate, to a total ban on tobacco vending machines. The declaration made pursuant to this Article shall be circulated by the Depositary to all Parties to the Convention.

6. Each Party shall adopt and implement effective legislative, executive, administrative or other measures, including penalties against sellers and distributors, in order to ensure compliance with the obligations contained in paragraphs 1-5 of this Article.

7. Each Party should, as appropriate, adopt and implement effective legislative, executive, administrative or other measures to prohibit the sales of tobacco products by persons under the age set by domestic law, national law or 18.

#### *Article 17*

##### *Provision of support for economically viable alternative activities*

Parties shall, in cooperation with each other and with competent international and regional intergovernmental organizations, promote, as appropriate, economically viable alternatives for tobacco workers, growers and, as the case may be, individual sellers.

### **PART V: PROTECTION OF THE ENVIRONMENT**

#### *Article 18*

##### *Protection of the environment and the health of persons*

In carrying out their obligations under this Convention, the Parties agree to have due regard to the protection of the environment and the health of persons in relation to the environment in respect of tobacco cultivation and manufacture within their respective territories.

### **3. PART VI: QUESTIONS RELATED TO LIABILITY**

#### *Article 19*

##### *Liability*

1. For the purpose of tobacco control, the Parties shall consider taking legislative action or promoting their existing laws, where necessary, to deal with criminal and civil liability, including compensation where appropriate.

2. Parties shall cooperate with each other in exchanging information through the Conference of the Parties in accordance with Article 21 including:

(a) information on the health effects of the consumption of tobacco products and exposure to tobacco smoke in accordance with Article 20.3(a);

(b) information on legislation and regulations in force as well as pertinent jurisprudence.

3. The Parties shall, as appropriate and mutually agreed, within the limits of national legislation, policies, legal practices and applicable existing treaty arrangements, afford one another assistance in legal proceedings relating to civil and criminal liability consistent with this Convention.

4. The Convention shall in no way affect or limit any rights of access of the Parties to each other's courts where such rights exist.

5. The Conference of the Parties may consider, if possible, at an early stage, taking account of the work being done in relevant international fora, issues related to liability including appropriate international approaches to these issues and appropriate means to support, upon request, the Parties in their legislative and other activities in accordance with this Article.

### **4. PART VII: SCIENTIFIC AND TECHNICAL COOPERATION AND COMMUNICATION OF INFORMATION**

## *Article 20*

### *Research, surveillance and exchange of information*

1. The Parties undertake to develop and promote national research and to coordinate research programmes at the regional and international levels in the field of tobacco control. Towards this end, each Party shall:

(a) initiate and cooperate in, directly or through competent international and regional intergovernmental organizations and other bodies, the conduct of research and scientific assessments, and in so doing promote and encourage research that addresses the determinants and consequences of tobacco consumption and exposure to tobacco smoke as well as research for identification of alternative crops; and

(b) promote and strengthen, with the support of competent international and regional intergovernmental organizations and other bodies, training and support for all those engaged in tobacco control activities, including research, implementation and evaluation.

2. The Parties shall establish, as appropriate, programmes for national, regional and global surveillance of the magnitude, patterns, determinants and consequences of tobacco consumption and exposure to tobacco smoke. Towards this end, the Parties should integrate tobacco surveillance programmes into national, regional and global health surveillance programmes so that data are comparable and can be analysed at the regional and international levels, as appropriate.

3. Parties recognize the importance of financial and technical assistance from international and regional intergovernmental organizations and other bodies. Each Party shall endeavour to:

(a) establish progressively a national system for the epidemiological surveillance of tobacco consumption and related social, economic and health indicators;

(b) cooperate with competent international and regional intergovernmental organizations and other bodies, including governmental and nongovernmental agencies, in regional and global tobacco surveillance and exchange of information on the indicators specified in paragraph 3(a) of this Article; and

(c) cooperate with the World Health Organization in the development of general guidelines or procedures for defining the collection, analysis and dissemination of tobacco-related surveillance data.

4. The Parties shall, subject to national law, promote and facilitate the exchange of publicly available scientific, technical, socioeconomic, commercial and legal information, as well as information regarding practices of the tobacco industry and the cultivation of tobacco, which is relevant to this Convention, and in so doing shall take into account and address the special needs of developing country Parties and Parties with economies in transition. Each Party shall endeavour to:

(a) progressively establish and maintain an updated database of laws and regulations on tobacco control and, as appropriate, information about their enforcement, as well as pertinent jurisprudence, and cooperate in the development of programmes for regional and global tobacco control;

(b) progressively establish and maintain updated data from national surveillance programmes in accordance with paragraph 3(a) of this Article; and

(c) cooperate with competent international organizations to progressively establish and maintain a global system to regularly collect and disseminate information on tobacco production, manufacture and the activities of the tobacco industry which have an impact on the Convention or national tobacco control activities.

5. Parties should cooperate in regional and international intergovernmental organizations and financial and development institutions of which they are members, to promote and encourage provision of technical and financial resources to the Secretariat to assist developing country Parties and Parties with economies in transition to meet their commitments on research, surveillance and exchange of information.

## *Article 21*

### *Reporting and exchange of information*

1. Each Party shall submit to the Conference of the Parties, through the Secretariat, periodic reports on its implementation of this Convention, which should include the following:

(a) information on legislative, executive, administrative or other measures taken to implement the Convention;

(b) information, as appropriate, on any constraints or barriers encountered in its implementation of the Convention, and on the measures taken to overcome these barriers;

(c) information, as appropriate, on financial and technical assistance provided or received for tobacco control activities;

(d) information on surveillance and research as specified in Article 20; and (e) information specified in Articles 6.3,13.2,13.3, 13.4(d), 15.5 and 19.2.

2. The frequency and format of such reports by all Parties shall be determined by the Conference of the Parties. Each Party shall make its initial report within two years of the entry into force of the Convention for that Party.

3. The Conference of the Parties, pursuant to Articles 22 and 26, shall consider arrangements to assist developing country Parties and Parties with economies in transition, at their request, in meeting their obligations under this Article.

4. The reporting and exchange of information under the Convention shall be subject to national law regarding confidentiality and privacy. The Parties shall protect, as mutually agreed, any confidential information that is exchanged.

## *Article 22*

### *Cooperation in the scientific, technical, and legal fields and provision of related expertise*

1. The Parties shall cooperate directly or through competent international bodies to strengthen their capacity to fulfill the obligations arising from this Convention, taking into account the needs of developing country Parties and Parties with economies in transition. Such cooperation shall promote the transfer of technical, scientific and legal expertise and technology, as mutually agreed, to establish and strengthen national tobacco control strategies, plans and programmes aiming at, *inter alia*:

(a) facilitation of the development, transfer and acquisition of technology, knowledge, skills, capacity and expertise related to tobacco control;

(b) provision of technical, scientific, legal and other expertise to establish and strengthen national tobacco control strategies, plans and programmes, aiming at implementation of the . Convention through, *inter alia*:

(i) assisting, upon request, in the development of a strong legislative foundation as well as technical programmes, including those on prevention of initiation, promotion of cessation and protection from exposure to tobacco smoke;

(ii) assisting, as appropriate, tobacco workers in the development of appropriate economically and legally viable alternative livelihoods in an economically viable manner; and

(iii) assisting, as appropriate, tobacco growers in shifting agricultural production to alternative crops in an economically viable manner;

(c) support for appropriate training or sensitization programmes for appropriate personnel in accordance with Article 12;

(d) provision, as appropriate, of the necessary material, equipment and supplies, as well as logistical support, for tobacco control strategies, plans and programmes;

(e) identification of methods for tobacco control, including comprehensive treatment of nicotine addiction; and

(f) promotion, as appropriate, of research to increase the affordability of comprehensive treatment of nicotine addiction.

2. The Conference of the Parties shall promote and facilitate transfer of technical, scientific and legal expertise and technology with the financial support secured in accordance with

Article 26.

## **PART VIII: INSTITUTIONAL ARRANGEMENTS AND FINANCIAL RESOURCES**

### ***Article 23***

#### *Conference of the Parties*

1. A Conference of the Parties is hereby established. The first session of the Conference shall be convened by the World Health Organization not later than one year after the entry into force of this Convention. The Conference will determine the venue and timing of subsequent regular sessions at its first session.

2. Extraordinary sessions of the Conference of the Parties shall be held at such other times as may be deemed necessary by the Conference, or at the written request of any Party, provided that, within six months of the request being communicated to them by the Secretariat of the Convention, it is supported by at least one-third of the Parties.

3. The Conference of the Parties shall adopt by consensus its Rules of Procedure at its first session.

4. The Conference of the Parties shall by consensus adopt financial rules for itself as well as governing the funding of any subsidiary bodies it may establish as well as financial provisions governing the functioning of the Secretariat. At each ordinary session, it shall adopt a budget for the financial period until the next ordinary session.

5. The Conference of the Parties shall keep under regular review the implementation of the Convention and take the decisions necessary to promote its effective implementation and may adopt protocols, annexes and amendments to the Convention, in accordance with Articles 28, 29 and 33. Towards this end, it shall:

(a) promote and facilitate the exchange of information pursuant to Articles 20 and 21;

(b) promote and guide the development and periodic refinement of comparable methodologies for research and the collection of data, in addition to those provided

for in Article 20, relevant to the implementation of the Convention; .

(c) promote, as appropriate, the development, implementation and evaluation of strategies, plans, and programmes, as well as policies, legislation and other measures;

(d) consider reports submitted by the Parties in accordance with Article 21 and adopt regular reports on the implementation of the Convention;

(e) promote and facilitate the mobilization of financial resources for the implementation of the Convention in accordance with Article 26;

(f) establish such subsidiary bodies as are necessary to achieve the objective of the Convention;

(g) request, where appropriate, the services and cooperation of, and information provided by, competent and relevant organizations and bodies of the United Nations system and other international and regional intergovernmental organizations and nongovernmental organizations and bodies as a means of strengthening the implementation of the Convention; and

(h) consider other action, as appropriate, for the achievement of the objective of the Convention in the light of experience gained in its implementation.

6. The Conference of the Parties shall establish the criteria for the participation of observers at its proceedings.

#### *Article 24*

##### *Secretariat*

1. The Conference of the Parties shall designate a permanent secretariat and make arrangements for its functioning. The Conference of the Parties shall endeavour to do so at its first session.

2. Until such time as a permanent secretariat is designated and established, secretariat functions under this Convention shall be provided by the World Health Organization.

3. Secretariat functions shall be:

(a) to make arrangements for sessions of the Conference of the Parties and any subsidiary bodies and to provide them with services as required;

(b) to transmit reports received by it pursuant to the Convention;

(c) to provide support to the Parties, particularly developing country Parties and Parties with economies in transition, on request, in the compilation and communication of information required in accordance with the provisions of the Convention;

(d) to prepare reports on its activities under the Convention under the guidance of the Conference of the Parties and submit them to the Conference of the Parties;

(e) to ensure, under the guidance of the Conference of the Parties, the necessary coordination with the competent international and regional intergovernmental organizations and other bodies;

(f) to enter, under the guidance of the Conference of the Parties, into such administrative or contractual arrangements as may be required for the effective discharge of its functions; and

(g) to perform other secretariat functions specified by the Convention and by any of its protocols and such other functions as may be determined by the Conference of the Parties.

### ***Article 25***

*Relations between the Conference of the Parties and intergovernmental organizations*

In order to provide technical and financial cooperation for achieving the objective of this Convention, the Conference of the Parties may request the cooperation of competent international and regional intergovernmental organizations including financial and development institutions.

### *Article 26*

#### *Financial resources*

1. The Parties recognize the important role that financial resources play in achieving the objective of this Convention.

2. Each Party shall provide financial support in respect of its national activities intended to achieve the objective of the Convention, in accordance with its national plans, priorities and programmes.

3. Parties shall promote, as appropriate, the utilization of bilateral, regional, subregional and other multilateral channels to provide funding for the development and strengthening of multisectoral comprehensive tobacco control programmes of developing country Parties and Parties with economies in transition. Accordingly, economically viable alternatives to tobacco production, including crop diversification should be addressed and supported in the context of nationally developed strategies of sustainable development.

4. Parties represented in relevant regional and international intergovernmental organizations, and financial and development institutions shall encourage these entities to provide financial assistance for developing country Parties and for Parties with economies in transition to assist them in meeting their obligations under the Convention, without limiting the rights of participation within these organizations.

5. The Parties agree that:

(a) to assist Parties in meeting their obligations under the Convention, all relevant potential and existing resources, financial, technical, or otherwise, both public and private that are available for tobacco control activities, should be mobilized and utilized for the benefit of all Parties, especially developing countries and countries with economies in transition;

(b) the Secretariat shall advise developing country Parties and Parties with economies

in transition, upon request, on available sources of funding to facilitate the implementation of their obligations under the Convention;

(c) the Conference of the Parties in its first session shall review existing and potential sources and mechanisms of assistance based on a study conducted by the Secretariat and other relevant information, and consider their adequacy; and

(d) the results of this review shall be taken into account by the Conference of the Parties in determining the necessity to enhance existing mechanisms or to establish a voluntary global fund or other appropriate financial mechanisms to channel additional financial resources, as needed, to developing country Parties and Parties with economies in transition to assist them in meeting the objectives of the Convention.

## **5. PART IX: SETTLEMENT OF DISPUTES**

### *Article 27*

#### *Settlement of disputes*

1. In the event of a dispute between two or more Parties concerning the interpretation or application of this Convention, the Parties concerned shall seek through diplomatic channels a settlement of the dispute through negotiation or any other peaceful means of their own choice, including good offices, mediation, or conciliation. Failure to reach agreement by good offices, mediation or conciliation shall not absolve parties to the dispute from the responsibility of continuing to seek to resolve it.
2. When ratifying, accepting, approving, formally confirming or acceding to the Convention, or at any time thereafter, a State or regional economic integration organization may declare in writing to the Depositary that, for a dispute not resolved in accordance with paragraph 1 of this Article, it accepts, as compulsory, ad hoc arbitration in accordance with procedures to be adopted by consensus by the Conference of the Parties.
3. The provisions of this Article shall apply with respect to any protocol as between the parties to the protocol, unless otherwise provided therein.

## **PART X: DEVELOPMENT OF THE CONVENTION**

**Article 28**  
*Amendments to this Convention*

1. Any Party may propose amendments to this Convention. Such amendments will be considered by the Conference of the Parties.

2. Amendments to the Convention shall be adopted by the Conference of the Parties. The text of any proposed amendment to the Convention shall be communicated to the Parties by the Secretariat at least six months before the session at which it is proposed for adoption. The Secretariat shall also communicate proposed amendments to the signatories of the Convention and, for information, to the Depositary. ...

3. The Parties shall make every effort to reach agreement by consensus on any proposed amendment to the Convention. If all efforts at consensus have been exhausted, and no agreement reached, the amendment shall as a last resort be adopted by a three-quarters majority vote of the Parties present and voting at the session. For purposes of this Article, Parties present and voting means Parties present and casting an affirmative or negative vote. Any adopted amendment shall be communicated by the Secretariat to the Depositary, who shall circulate it to all Parties for acceptance.

4. Instruments of acceptance in respect of an amendment shall be deposited with the Depositary. An amendment adopted in accordance with paragraph 3 of this Article shall enter into force for those Parties having accepted it on the ninetieth day after the date of receipt by the Depositary of an instrument of acceptance by at least two-thirds of the Parties to the Convention.

5. The amendment shall enter into force for any other Party on the ninetieth day after the date on which that Party deposits with the Depositary its instrument of acceptance of the said amendment.

**Article 29**  
*Adoption and amendment of annexes to this Convention*

1. Annexes to this Convention and amendments thereto shall be proposed, adopted and shall enter into force in accordance with the procedure set forth in Article 28.

2. Annexes to the Convention shall form an integral part thereof and, unless otherwise expressly provided, a reference to the Convention constitutes at the same time a reference to any annexes thereto.

3. Annexes shall be restricted to lists, forms and any other descriptive material relating to procedural, scientific, technical or administrative matters.

## **6. PART XI: FINAL PROVISIONS**

### *Article 30*

#### *Reservations*

No reservations may be made to this Convention.

### *Article 31*

#### *Withdrawal*

1. At any time after two years from the date on which this Convention has entered into force for a Party, that Party may withdraw from the Convention by giving written notification to the Depositary.

2. Any such withdrawal shall take effect upon expiry of one year from the date of receipt by the Depositary of the notification of withdrawal, or on such later date as may be specified in the notification of withdrawal.

3. Any Party that withdraws from the Convention shall be considered as also having withdrawn from any protocol to which it is a Party.

### *Article 32*

#### *Right to vote*

1. Each Party to this Convention shall have one vote, except as provided for in paragraph 2 of this Article.

2. Regional economic integration organizations, in matters within their competence, shall exercise their right to vote with a number of votes equal to the number of their Member States that are Parties to the Convention. Such an organization shall not exercise its right to vote if any of its Member States exercises its right, and vice versa.

### *Article 33*

#### *Protocols*

1. Any Party may propose protocols. Such proposals will be considered by the Conference of the Parties.

2. The Conference of the Parties may adopt protocols to this Convention. In adopting these protocols every effort shall be made to reach consensus. If all efforts at consensus have been exhausted, and no agreement reached, the protocol shall as a last resort be adopted by a three-quarters majority vote of the Parties present and voting at the session. For the purposes of this Article, Parties present and voting means Parties present and casting an affirmative or negative vote.

3. The text of any proposed protocol shall be communicated to the Parties by the Secretariat at least six months before the session at which it is proposed for adoption.

4. Only Parties to the Convention may be parties to a protocol.

5. Any protocol to the Convention shall be binding only on the parties to the protocol in question. Only Parties to a protocol may take decisions on matters exclusively relating to the protocol in question.

6. The requirements for entry into force of any protocol shall be established by that instrument.

### *Article 34*

## *Signature*

This Convention shall be open for signature by all Members of the World Health Organization and by any States that are not Members of the World Health Organization but are members of the United Nations and by regional economic integration organizations at the World Health Organization Headquarters in Geneva from 16 June 2003 to 22 June 2003, and thereafter at United Nations Headquarters in New York, from 30 June 2003 to 29 June 2004.

## *Article 35*

### *Ratification, acceptance, approval, formal confirmation or accession*

1. This Convention shall be subject to ratification, acceptance, approval or accession by States and to formal confirmation or accession by regional economic integration organizations. It shall be open for accession from the day after the date on which the Convention is closed for signature. Instruments of ratification, acceptance, approval, formal confirmation or accession shall be deposited with the Depositary .

2. Any regional economic integration organization which becomes a Party to the Convention without any of its Member States being a Party shall be bound by all the obligations under the Convention. In the case of those organizations, one or more of whose Member States is a Party to the Convention, the organization and its Member States shall decide on their respective responsibilities for the performance of their obligations under the Convention. In such cases, the organization and the Member States shall not be entitled to exercise rights under the Convention concurrently.

3. Regional economic integration organizations shall, in their instruments relating to formal confirmation or in their instruments of accession, declare the extent of their competence with respect to the matters governed by the Convention. These organizations shall also inform the Depositary, who shall in turn inform the Parties, of any substantial modification in the extent of their competence.

## *Article 36*

### *Entry into force*

1. This Convention shall enter into force on the ninetieth day following the date of deposit of the fortieth instrument of ratification, acceptance, approval, formal confirmation or accession with the Depositary.

2. For each State that ratifies, accepts or approves the Convention or accedes thereto after the conditions set out in paragraph 1 of this Article for entry into force have been fulfilled, the Convention shall enter into force on the ninetieth day following the date of deposit of its instrument of ratification, acceptance, approval or accession.

3. For each regional economic integration organization depositing an instrument of formal confirmation or an instrument of accession after the conditions set out in paragraph 1 of this Article for entry into force have been fulfilled, the Convention shall enter into force on the ninetieth day following the date of its depositing of the instrument of formal confirmation or of accession.

4. For the purposes of this Article, any instrument deposited by a regional economic integration organization shall not be counted as additional to those deposited by States Members of the organization.

#### ***Article 37***

##### *Depositary*

The Secretary-General of the United Nations shall be the Depositary of this Convention and amendments thereto and of protocols and annexes adopted in accordance with Articles 28, 29 and 33.

#### ***Article 38***

##### *Authentic texts*

The original of this Convention, of which the Arabic, Chinese, English, French, Russian and Spanish texts are equally authentic, shall be deposited with the Secretary-General of the United Nations.

IN WITNESS WHEREOF the undersigned, being duly authorized to that effect, have signed this Convention.

DONE at GENEVA this [date of month] two thousand and three.



## **BILAG II**

### **Erklæring afgivet af Det Europæiske Fællesskab i henhold til artikel 35, stk. 3, i WHO-rammekonventionen om bekæmpelse af tobaksrygning**

Det Europæiske Fællesskab erklærer, at det i medfør af traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 3, stk. 1, litra p), og artikel 152, har kompetence til at træffe foranstaltninger, der supplerer medlemsstaternes nationale politikker, og som er rettet mod at forbedre folkesundheden og forebygge sygdomme hos mennesker samt at imødegå forhold, der kan indebære risiko for menneskers sundhed.

Det nuværende medlemmer af Fællesskabet er Kongeriget Belgien, Kongeriget Danmark, Forbundsrepublikken Tyskland, Den Helleniske Republik, Kongeriget Spanien, Den Franske Republik, Irland, Den Italienske Republik, Storhertugdømmet Luxembourg, Kongeriget Nederlandene, Republikken Østrig, Den Portugisiske Republik, Republikken Finland, Kongeriget Sverige og Det Forenede Kongerige Storbritannien og Nordirland.

Fællesskabet har kompetence på områder, der allerede er omfattet af EF-lovgivning. Nedenstående liste over EF-retsakter illustrerer Fællesskabets kompetenceområde i overensstemmelse med traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab.

Udøvelsen af den kompetence, medlemsstaterne ved traktaterne har tillagt Fællesskabet, vil i sagens natur udvikle sig løbende. Fællesskabet forbeholder sig derfor ret til at afgive yderligere erklæringer i fremtiden.

### **Liste over retsakter og EF-programmer, der bidrager til at fremme bekæmpelse af tobaksforbrug**

Rådets direktiv 89/552/EØF om samordning af visse love og administrative bestemmelser i medlemsstaterne vedrørende udøvelse af tv- spredningsvirksomhed (EFT L 298 af 17.10.1989, s. 23), ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets Direktiv 97/36/EF af 30. juni 1997 (EFT L 202 af 30.7.1997, s. 60).

Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2001/37/EF af 5. juni 2001 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes love og administrative bestemmelser om fremstilling, præsentation og salg af tobaksvarer (EFT L 194 af 18.7.2001, s. 26).

[Rådets forordning (EØF) nr. 2075/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for råtabak (EFT L 215 af 30.7.1992, s. 70), senest ændret ved Rådets forordning (EF) nr. 546/2002 af 25. marts 2002 om fastsættelse af præmier og garantitærskler for tobak i blade efter sortsgruppe og medlemsstat for høsten 2002, 2003 og 2004 og om ændring af forordning (EØF) nr. 2075/92 (EFT L 84 af 28.3.2002, s. 4).]

[Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse nr. 1786/2002/EF af 23. september 2002 om vedtagelse af et program for Fællesskabets indsats inden for folkesundhed (2003-2008) (EFT L 271 af 9.10.2002, s. 1).]

[Fællesskabets indsats for folkesundhed (2003-2008) - Arbejdsplan 2003 (EUT C 62 af 15.3.2003, s. 21).]

[Kommissionens forordning (EF) nr. 2182/2002 af 6. december 2002 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 2075/92 for så vidt angår Fællesskabsfonden for Tobak (EFT L 331 af 7.12.2002, s. 16).]

Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2003/33/EF af 26. maj 2003 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes love og administrative bestemmelser om reklame for tobaksvarer og sponsorering til fordel for disse (EUT L 152 af 20.6.2003, s. 16).

## FINANSIERINGSOVERSIGT TIL FORSLAGET

**Politikområde: Sundhed og forbrugerbeskyttelse**

**Aktivitet(er): Folkesundhed**

**TITEL: FORSLAG TIL RÅDETS AFGØRELSE OM INDGÅELSE AF WHO-RAMMEKONVENTIONEN OM BEKÆMPELSE AF TOBAKSRYGNING**

### **1. BUDGETPOST (NUMMER OG BETEGNELSE)**

Relevante budgetposter:

- ABB 17 01 01: Udgifter vedrørende tjenstgørende personale inden for politikområdet sundhed og forbrugerbeskyttelse
- ABB 17 01 02 11: Andre administrationsudgifter.
- ABB 17 03: Folkesundhed

### **2. SAMLEDE TAL**

#### **2.1. Samlet rammebevilling (del B): 1 Mio. EUR som forpligtelsesbevilling**

#### **2.2. Gennemførelsesperiode:**

Fra den dato, hvor konventionen træder i kraft. Den træder i kraft på den 90. dag efter den dag, hvor det 40. instrument ratifikation, accept, godkendelse, formel bekræftelse eller tiltrædelse deponeres hos depositaren.

#### **2.3. Samlet flerårigt skøn over udgifterne:**

- a) Forfaldsplan for forpligtelses- og betalingsbevillinger (finansieringstilskud)  
(*jf. pkt. 6.1.1*)

Mio. EUR (3 decimaler)

	2004	2005	2006	2007	2008	2009	I alt
Forpligtelser	0	0,200	0,200	0,200	0,200	0,200	1,000
Betalinger	0	0,200	0,200	0,200	0,200	0,200	1,000

b) Teknisk og administrativ bistand og støtteudgifter (jf. punkt 6.1.2)

Forpligtelser	0						
Betalinger	0						

a+b i alt	2004	2005	2006	2007	2008	2009	I alt
Forpligtelser	0	0,200	0,200	0,200	0,200	0,200	1,000
Betalinger	0	0,200	0,200	0,200	0,200	0,200	1,000

c) Personale- og andre administrationsudgifters samlede budgetvirkninger (jf. punkt 7.2 og 7.3)

Forpligtelser/betalinger	0,016	0,016	0,016	0,016	0,016	0,016	0,096
--------------------------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------

a+b+c i alt	2004						I alt
Forpligtelser	0,016	0,216	0,216	0,216	0,216	0,216	1,096
Betalinger	0,016	0,216	0,216	0,216	0,216	0,216	1,096

**2.4. Forenelighed med den finansielle programmering og de finansielle overslag**

- [...] Forslaget er foreneligt med den gældende finansielle programmering.
- [X] Forslaget kræver omprogrammering af de relevante poster i de finansielle overslag
- [...] Omprogrammeringen kan betyde, at bestemmelserne i den interinstitutionelle aftale må tages i brug.

**2.5. Virkninger for budgettets indtægtsside:**

- [X] Ingen (vedrører tekniske aspekter ved en foranstaltnings gennemførelse)

### 3. BUDGETSPECIFIKATIONER

Udgifternes art		Nye	EFTA-deltagelse	Kandidatlandenes deltagelse	Udgiftsområde i de finansielle overslag
OU	OB	Ja	Nej	Nej	4

### 4. RETSGRUNDLAG

Traktatens artikel 152 sammenholdt med artikel 300.

### 5. BESKRIVELSE OG BEGRUNDELSE

#### 5.1. Behov for EU-foranstaltninger

At udforme en WHO-rammekonvention om bekæmpelse af tobaksrygning og tilknyttede protokoller blev opfattet som en effektiv metode til at øge det internationale samarbejde om beskyttelse af folkesundheden, jf. EF-traktatens artikel 152, stk. 3, og samtidig sikre, at eksisterende EF-initiativer blev overholdt og integreret på internationalt plan.

Ifølge en fælles erklæring fra Rådet og Kommissionen, der er indføjet i Rådets mødeprotokol, omfattede forhandlingsdirektiverne udelukkende spørgsmål, der hørte under Fællesskabets kompetence i henhold til traktatens artikel 95 og 152. Rådet ændrede den 24. april 2001 forhandlingsdirektiverne, så Kommissionen fik udvidet sine beføjelser til også at forhandle på Fællesskabets vegne om spørgsmål, der hørte under Fællesskabets kompetence, men som ikke var omfattet af artikel 95 og 152, herunder spørgsmål, der kræver enstemmighed i Rådet.

##### 5.1.1. Mål

Hovedformålet med konventionen at fremme folkesundheden på verdensplan. Dette er i overensstemmelse med EF-traktaten, navnlig artikel 152, ifølge hvilken Fællesskabet skal søge at forbedre folkesundheden, og Fællesskabet og medlemsstaterne skal fremme samarbejdet med tredjelande og med de internationale organisationer, der beskæftiger sig med folkesundhed.

##### 5.1.2. Dispositioner, der er truffet på grundlag af forhåndsevalueringen

Ikke relevant

##### 5.1.3. Dispositioner, der er truffet på grundlag af den efterfølgende evaluering

Ikke relevant

#### 5.2. Indsatsområder og nærmere bestemmelser for støtten

Ikke relevant

### 5.3. Gennemførelsesmetoder

Ikke relevant

## 6. FINANSIELLE VIRKNINGER

### 6.1. Samlede finansielle virkninger for budgettets del B (hele programperioden) – 1 Mio. €

#### 6.1.1. Finansieringsstøtte

Forpligtelsesbevillinger i mio. EUR (3 decimaler))

Fordeling	2004	2005	2006	2007	2008	2009	I alt
Aktion 1	0	0,200	0,200	0,200	0,200	0,200	1.000
<b>I alt</b>	0	0,200	0,200	0,200	0,200	0,200	1.000

#### 6.1.2. Teknisk og administrativ bistand, støtteudgifter og it-udgifter (forpligtelsesbevillinger)

Ikke relevant

### 6.2. Beregning af omkostningerne pr. foranstaltning i budgettets del B (hele programperioden)

Det udgiftsskøn, 200 000 mio. EUR årligt, der er anvendt i finansieringsoversigten, er baseret på eksisterende sammenlignelige internationale aftaler, som Fællesskabet har indgået. Det er det bedst skøn, der på nuværende tidspunkt kan foretages. De endelige finansielle virkninger bliver gjort til genstand for drøftelser på partskonferencens første møde.

## 7. VIRKNINGER FOR PERSONALERESSOURCER OG ADMINISTRATIONSUDGIFTER

### 7.1. Personalemæssige virkninger

Stillingstyper		Eksisterende og/eller nyt personale til forvaltning af foranstaltningen		I alt	Opgavebeskrivelse
		Faste stillinger	Midlertidige stillinger		
Tjenestemænd eller midlertidigt ansatte	A		0,1		<i>Om nødvendigt kan der vedlægges en mere fuldstændig opgavebeskrivelse.</i>
	B				
	C				
Andre personaleressourcer					
I alt					

### 7.2. Samlede finansielle virkninger af personaleforbruget

Arten af personaleressourcer	Beløb i EUR	Beregningsmetode*
Tjenestemænd	10 800	0,1 x 108 000 EUR
Midlertidigt ansatte		
Andre personaleressourcer  (oplys budgetpost)		
I alt	10 800	

Beløbene modsvarer de samlede udgifter i en tolv måneders periode.

### 7.3. Andre administrative udgifter som følge af foranstaltningen

Budgetpost (nummer og betegnelse)	Beløb i EUR	Beregningsmåde
<b>Samlet bevilling (afsnit A7)</b> A-0701 - Tjenesterejser <sup>1</sup>	4 750	5 tjenesterejser til partskonferencen
<b>Informationssystemer (A-5001/A-4300)</b>		
<b>Andre udgifter - del A (specificeres)</b>		
I alt	4 750	

<sup>1</sup> Baseret på de standardudgiftssatser, der anvendes i Kommissionen (800 EUR til rejser og 150 EUR til dagpenge): 950 EUR x 5 = 4 750 EUR.

Beløbene modsvarer de samlede udgifter i en tolv måneders periode.

<sup>1</sup> Det specificeres, hvilken udvalgstype der er tale om, og hvilken gruppe det tilhører.

I.	Samlet årligt beløb (7.2 + 7.3)	0,016 mio. EUR
II.	Foranstaltningens varighed	6 år
III.	Foranstaltningens samlede omkostninger (I x II)	0,096 mio. EUR

**De nødvendige administrative og personalemæssige ressourcer vil blive dækket via de bevillinger, der er afsat til de ansvarlige GD'er inden for rammerne af den årlige tildelingsprocedure.**

## 8. RESULTATOPFØLGNING OG EVALUERING

### 8.1. Resultatopfølgningsystem

Der vil blive taget referat af alle møderne.

### 8.2. Hvordan og hvor ofte skal der evalueres?

Se 8.1.

## 9. FORHOLDSREGLER MOD SVIG

Udvalgssekretariatene vil attestere, at medlemmer eller eksperter har deltaget i møderne.